

Сумський державний
університет –
провідний вищий
навчальний заклад
Сумщини

Єдина Країна
Єдина Страна

Студенти СумДУ станом на кінець травня завоювали 70 призових місць у II турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт. Серед призерів – 21 переможець, 20 дипломантів II ступеня і 29 дипломантів III ступеня. Наші таланти відзначилися в інформатиці, електротехніці, енергетиці, інженерії, економіці, медицині, мовознавчих, юридичних, політичних, філософських, військових науках тощо. Нагадаємо, що минулого року молоді науковці СумДУ завоювали 54 призових місця. Динаміка очевидна. Так тримати! Результати боротьби за призові місця на Всеукраїнських студентських олімпіадах також одні з кращих. Маємо три чудових вісімки: 8 перших місць, 8 других і 8 третіх. До того ж, змагання ще продовжуються, так що кількість призових місць має всі шанси зрости.

Травень-червень 2014 р. * Розповсюджується безкоштовно

№ 4-5 (345-346)



РЕЗОНАНС

ГАЗЕТА СУМСЬКОГО ДЕРЖАВНОГО УНІВЕРСИТЕТУ

ОГЛЯД САЙТА СумДУ

Сучасні комунікаційні можливості дозволяють кожному заявляти про себе світові, а світу заявляти про себе кожному. Але далеко не кожен цікавить світ, як би комусь цього не хотілося, бо цікавим завжди є лише той, кому є що сказати світові справді потрібне й корисне. Саме до таких відноситься наш університет, новинна інформація якого цікавить тисячі й тисячі людей на всіх континентах. І тому що СумДУ є членом численних міжнародних організацій, із якими постійно підтримує зв'язок, і тому, що навчається тут більше тисячі іноземців із десятків країн не лише Європи, і тому що наукові школи СумДУ плідно взаємодіють з колегами із університетів, академій та інститутів у різних кутках світу, в яких, до речі, працює тепер чимало наших випускників...

Достатньо зайти на сайт sumdu.edu.ua й переглянути хоча б десяток-другий останніх новин, щоб переконалися у правдивості сказаного вище. Ось лише декілька заголовків: "У СумДУ триває знайомство студентів із країнами Азії", "СумДУ розвиває співпрацю з Фінляндією", "День гумору в СумДУ зібрав школярів із Сумщини та Харківщини", "Вчений-фізик СумДУ зробив внесок у світову науку", "Науковець Медінституту представив результати досліджень, проведених у Великобританії", "СумДУ продемонстрував наукові розробки та послуги на міжнародній виставці", "У Грузії високо оцінили досвід Медінституту СумДУ з упровадження інноваційних стратегій в медичній освіті", "Випускник СумДУ, бізнес-аналітик корпорації ІВМ (Канада), професор Університету Торонто Олександр Романко прочитав відкриту лекцію" тощо. А якщо переглянути ще декілька сторінок, скажімо, за квітень або ж будь-який місяць будь-якого року, то можна переконалися, що СумДУ заявляв і продовжує заявляти про себе і в США, і в країнах ЄС, Близького та Далекого Сходу, азійського та африканського континентів. Про те, що перипетіями діяльності колективу провідного вишу Сумщини постійно цікавляться свідчить багатотисячна кількість відвідувань сайту як університету взагалом, так і його факультетів та інших структур.



Міс СумДУ 2014 – с.4

Містер Іноземець 2014 – с.6



ЕЛІТНИЙ НЕ ЛИШЕ ЗА АБРЕВІАТУРОЮ

Коли у 2009 році рішенням ректорату відбулось об'єднання факультетів механіко-математичного та фізико-технічного у факультет електроніки та інформаційних технологій, де в кого виникали сумніви у правильності такого реформування. Час довів, що керівництво СумДУ зробило тоді правильний крок, свідченням того і реальне підвищення якості теоретичних знань та набутих навичок випускників теперішнього іменинника, і досягнення його вчених у найсучасніших галузях науки, і навіть креативність ювілейних заходів, у тому числі й розважальних. Наш кореспондент зустрівся з деканом ЕЛІТу Сергієм Івановичем Проценком.



– День народження зазвичай є часом для підбиття підсумків. Які ж вони?

Переконаний, що позитивні. Робить висновки самі. Якіснішим став кадровий склад – значно збільшилася кількість викладачів з науковими ступенями та вченими званнями. Так, докторів наук на сьогодні 23, а починали з 16, з'явився член-кореспондент Національної академії наук. Відкрито дві нові спеціальності – «Телекомунікаційні системи та мережі» й «Інформаційно-комунікаційні технології» (доволі складні, але значний для факультету крок). Усі спеціальності на сьогодні вже мають рівень магістра. Крім того, зросла кількість спеціальностей, за якими проводиться підготовка дистанційно. А ще з'явилися у нас англійська та російськомовна версії навчання для студентів-іноземців.

Важливим показником успішності в університеті є наукова діяльність. Наші науковці щорік перевершують минулорічні показники, що свідчить про постійну динаміку. Зараз виконується вдвічі більше науково-дослідних робіт. Важко переоцінити в наш час обмін досвідом з іноземними партнерами, тобто міжнародну діяльність. Постійно обговорюємо з ними можливість стажування наших молодих науковців за кордоном. Кожного року близько 40 осіб (викладачів, аспірантів) виїжджають у закордонні наукові установи, організації. Розширилася також співпраця з такими іноземними компаніями, як PortaOne та NetCracker. Створені додаткові безкоштовні курси обох програм.

Можна навести ще й безліч прикладів про плідну взаємодію з підприємствами Сумщини.

Підвищився рівень заходів, організованих студентським самоврядуванням. Під час їх проведення проявляють себе творчі особистості, які постійно беруть участь у суспільно-політичному житті не лише нашого факультету чи міста, а й України. Безумовно, ми вітаємо їх, на-

магаємося допомогти реалізуватися їхнім креативним ініціативам.

– Відомо, що своє п'ятиріччя ЕЛІТ відзначає цілий тиждень. Як вдалося організувати таке масштабне дійство, що відлуння його прокотилося по всьому університету?

– Організацією займалися синхронно – дорослий деканат і студентський деканат співпрацювали. Намагалися спланувати так, щоб кожен і студент, і викладач могли взяти участь і відчувати себе частинкою великої факультетської родини. Проводилися різні заходи на площі біля Ц-корпусу, психологічна гра «Мафія», музична перерва, дискотека, фотоконкурс. Апогеєм став концерт, у якому наші студенти продемонстрували свої митецькі таланти, дивуючи глядачів їх високим рівнем.

Намагалися ми пропагувати і здоровий спосіб життя, привернути увагу до фізичної підготовки. Провели велику кількість спортивних заходів, у яких брали участь усі «елітівці», зокрема й очільники факультету разом із деканом. Уперше провели конкурс «Найсильніший на ЕЛІТі». Крім того, відбулися традиційні для факультету змагання з футболу між командами викладачів і студентів – четвертий рік поспіль відбувається протистояння і, як завжди, рахунок рівний – 8:8. А от у змаганнях з баскетболу викладачі поступилися студентам.

Ще у рамках свята провели конференцію «Навчальний процес очима студентів», де обговорювали проблеми, пов'язані з навчанням, проживанням у гуртожитку тощо. Кожен із п'яти днів був насичений подіями, завантажений цікавими заходами, у яких брали участь студенти не лише нашого факультету, цим,

схоже, й пояснюється відлуння начебто сучасного «елітського» свята...

– Сергію Івановичу, а які плани факультету на майбутнє?

– Таких чимало, тому – лише про основні. Плануємо відкриття ще однієї спеціальності («Програма інженерія») та лабораторії з телекомунікаційних проблем. Хочемо залучити до підготовки студентів дві потужні ІТ-компанії. У наукових планах – розвиток напрямку, пов'язаного з публікаційною активністю, зокрема журналу наноелектронної фізики. Важливим є подальший захист кандидатських дисертацій нашими аспірантами.

Головна ж мета наступної п'ятирічки – розвиток науки у студентському середовищі. Плануємо з'єднати разом такі ланки, як науковці, викладачі та студенти, що дасть неабиякий результат. Студенти з їхніми інноваційними ідеями, креативним поглядом на звичайні приклади, звичні уже моменти в науковому просторі нашого існування, а також досвід наших науковців за синергетичного їх поєднання обов'язково сприятимуть подальшому розвитку факультету.

– На Ваш погляд, чим ЕЛІТ відрізняється від інших факультетів?

– Складно сказати. Усі факультети СумДУ представлені на однаково гідному рівні, але абсолютно різні за контингентом студентів, дисциплінами, що вивчаються. Наше спрямування – ІТ, програмування, математика і т.п. У викладацького складу технічний склад мислення, що, безумовно, має свої особливості. Охарактеризував би наш факультет як дуже спокійний, урівноважений. Особисто для мене він, зрозуміло, найкращий, найулюбленіший. Завжди бажав і бажаю нашим аспірантам вчасно і результативно захистити свої дисертаційні роботи, викладачам – талановитих студентів, а студентам – яскравих вражень, знань і незабутніх роки у стінах неповторного СумДУ.

– Чому б Ви порадили абітурієнтам вступати саме на ЕЛІТ?

– Коли абітурієнт вступає до університету й обирає факультет, спеціальність, фахове спрямування, напрям підготовки, то повинен урахувати кілька важливих речей.

По-перше, найголовніше, він повинен знати, чим буде займатися в майбутньому. Можна ставити перед собою різні завдання, чогось хотіти, але якщо цей фах державі не потрібен або робота низькооплачувана, такий крок не є логічним. Необхідно ретельно ознайомитися з інформацією про майбутню професію. Я б зазначив, що на фахівців з ІТ не лише в Україні, а й у Європі серйозний дефіцит, їхня робота високооплачувана. Якщо наш випускник нормально вчився, отримав достатній багаж знань, то

має змогу отримати і робоче місце, і пристойну заробітну плату.

По-друге, порадив би обирати творчу роботу. Людина, яка пірнає у сферу ІТ, буде в такому режимі, коли постійно пізнаватиме щось нове – це не однотипна, а різноманітна за своєю цікавістю робота. Усе, що пов'язано з ІТ, – це бурхлива зміна, розвиток логічного мислення. Плюсом є й те, що людина може працювати в будь-якому куточку світу. Якщо поєднати всі переваги, то виявляється, що аналогічних фахів не так і багато.

Крім того, у нас на факультеті велика кількість бюджетних місць – простіше вступити, що також варто враховувати.

Зараз в Україні складні часи, наш університет і місто Суми взагалі є осередком більш-менш спокійної ситуації. Будемо сподіватися й бажати, щоб так і залишилося, а в країні – все стало на свої місця. Вірю і знаю, що вступна кампанія пройде в СумДУ, як і завжди, на належному рівні, тож 1 вересня зустрінемося вже з новими «елітівцями», які зробили вдумливий, відтак і вдалий вибір однієї зі спеціальностей нашого факультету.

Р. С.

Студенти й випускники з радістю й гордістю говорять про навчання на ЕЛІТі. Михайло Коваленко, випускник:

«У 2008 році я вступив на механіко-математичний факультет. Коли утворився ЕЛІТ, на мою думку, навчання стало більш перспективним. Він і справді виявився елітним не лише за аббревіатурою У 2013 році здобув спеціальність «інформатика», кваліфікація – математика-програміста (у галузі програмування). Працювати за фахом почав ще з 5-го курсу. Зараз робота цілком влаштовує. Переважна більшість моїх одногрупників також працює за спеціальністю. Університету, зокрема факультету, вдячний за отриману базу знань, за те, що навчили вчитися».

Оксана Опарій, студентський декан:

«Як на мене, факультет ЕЛІТ – найкращий! Для студентів тут безліч можливостей. Окрім високого рівня навчання, є можливість реалізувати себе у різних сферах. Кафедри забезпечені різними сучасними технологіями – студенти мають можливість практикувати будь-які завдання, створювати креативні проекти. А ще хочеться висловити вдячність декану за те, що він постійно підтримує ідеї студентського деканату. І взагалі – студенти його не лише поважають, а й люблять. Мають, це найкраща характеристика».

■ ТУРНІР

Перший крок у медіапростір

На те і мрії, щоб збуватися. Варто лише наполегливо працювати і впевнено йти до своєї мети. У цьому переконалися школярі з різних міст України, які мали змогу продемонструвати свої вміння та знання із журналістики на X Всеукраїнському турнірі, що проходив у стінах Сумської гімназії № 1.

12 команд із різних куточків країни зустрілись у поєдинку полемік. Хтось уже брав участь у ньому раніше, а для когось – це перший подібний досвід. Але всіх об'єднувала одна мета – довести, що його команда найкраща. А крім того, знайти нових друзів, відкрити цікаву

нову сторінку свого життя. Анастасія Усенко, представниця команди «Fata Morgana», поділилася сподіваннями: «Очікуємо від турніру гарних вражень, запеклих полемік, щоб стало дійсно гаряче, дійсно круто!».

Протягом турніру обговорювалися найрізноманітніші теми: види мас-медіа, оформлення, тематика, жанри журналістських матеріалів, журналістська етика, законодавство у сфері медіаправа та інші. Учасники потрапляли в імітовані ситуації медійної діяльності.

Оцінювали та коментували виступи конкурсантів викладачі, магістранти СумДУ, представники засобів масової

інформації не лише Сум, а й Києва, Харкова, Львова, Луганська, Черкас.

Переможцями турніру юних журналістів стала команда «Четверта влада», збірна Волинської області. Друге місце поділили команди «Еспада» (Сумська спеціалізована школа № 10) і «Харківські репортери». Третє місце вибороли ко-



манди «П4єлк@-NVK» (м. Красноармійськ Донецької обл.), «Nota Bene» (Сумська гімназія № 1) і «Fata Morgana» (м. Тростянець Сумської обл.).

Висвітлювали захід студенти кафедри журналістики та філології. З результатами кожного дня турніру можна було ознайомитися в інформаційному віснику турніру юних журналістів «Трубадур».

Як бачимо, незважаючи на складні часи, юних журналістів із різних куточків України об'єднує мрія про цікаве й щасливе майбутнє, заради якого варто вчитися й вчитися азів журналістики, як і будь-якої професії. Будемо вірити, прагнення миру та спокою в Україні врешті-решт переможе!

Сторінку підготувала Альона Дмитренко, ЖТ-11

КРЕАТИВ ПРАГНЕТЕ ЗМІН НА КРАЩЕ? ТВОРІТЬ ІХ!

Світ змінюється – змінюємося й ми. Але в який бік? У кращий чи навпаки? Світ і справді змінюється, адже ми постійно відчуваємо потребу змінювати все, що навколо, тільки... не себе. Виходить, що кожен із нас є лише користувачем продуктів масового виробництва?

Спробуйте переконати мене у хибності такого висновку, щиро відповівши на такі запитання:

– Якщо ви хочете мати те, чого не маєте, почніть робити те, що ніколи не робили... То ви почали?

– Не змінивши себе, ви залишитеся з тим, що маєте... То ви змінилися?

– Щоб отримувати більше, треба стати кимось більшим, ніж ви є... То ви стали?

Психологи виявляють в українцях архетипічне неприйняття успішності, відсутність власної культури успіху. Вважається, що в Україні, принаймні з Переяславської ради, винищувався лідерський потенціал. Українцям важко визначити, що для них є успіхом, простіше копіювати моделі, а оскільки не усвідомлюємо їх, то хаотично поєднуємо, спричиняючи конфлікт між прагненнями й отриманим. Якщо ж не маємо чіткої мети, то й не знаємо, чого нам чекати у результаті. Ось і виходить за прикслів'ям: «Хочемо як краще, а виходить як завжди...»

І ще один важливий факт: людина може змінюватися лише сама, ніхто замість неї не в змозі це зробити, але в змозі допомогти їй змінитися.

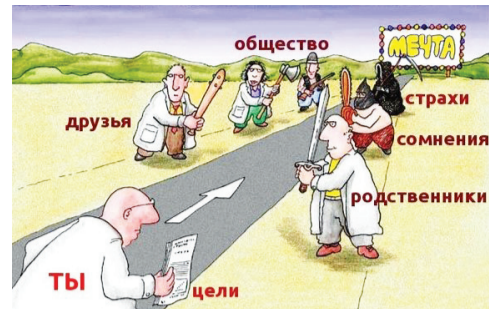
Студенти й молоді науковці СумДУ вже рік є активними учасниками проекту Європейського Союзу TEMPUS SUSCID «Створення міжуніверситетських стартап центрів для студентської інноваційної діяльності». Для того, щоб вони спробували змінити себе на краще, залучені фахівці та викладачі університету, представники бізнесу, керівники впливових громадських організацій готові сприяти їм у розвитку економічного мислення, комунікативних і лідерських якостей, навичок менеджменту, бізнесової діяльності, упровадження проектів у сфері ІТ.



Крім того, у їхньому розпорядженні технічне забезпечення для виконання нових та супроводження існуючих ІТ-проектів університету, інформаційна підтримка стартап діяльності на регіональному та міжнародному рівнях, а також Центром веб-сайта.

Вивчаючи, як працюють люди, які досягли успіху, можна «вчитися на помилках інших», переймати їхній позитивний досвід. Діяльність стартап-центру базується

на використанні міжнародного академічного та професійного досвіду у процесі впровадження інноваційних ідей і технологій. Викладачі, які беруть участь у проекті, проходять стажування у провідних вишах Європи – Франції, Португалії, Англії, Швеції. Спільно з міжнародними командами викладачів розроблено курси для підтримки стартап-проектів: «Інтелектуальна власність», «Лі-



дерство та командний менеджмент», «Бізнес-планування стартап проектів», «Основні підприємництва», «Інноваційний менеджмент».

Набрано пілотну групу, у складі якої – студенти різних спеціальностей та курсів. З метою розвитку у них навичок створення нових ідей за реальних умов роботи підприємства група викладачів спільно з представниками бізнесу запровадили проект ділової гри «Сумський підприємець», кінцева мета якого – презентація реального виробництва або фірми.

Лише в тому разі, якщо ви серйозно налаштовані на плідну роботу й позитивні результати, ви можете досягти успіху. Зміна будь-якої ситуації чи досягнення поставлених цілей – усе залежить лише від вас. Готові до змін? Тож почніть із запитання координаторові Центру, який чекає на вас у 105-й аудиторії Ц-корпусу.

На фото: перше заняття пілотної групи.

Ольга Маркова, магістрант кафедри журналістики та філології.

ПРЕЗЕНТАЦІЯ

ПЕРЕДАЛИ ПАМ'ЯТЬ

У травні в Сумській муніципальній галереї відбулася презентація книги «Пережили...», яка є збіркою спогадів «дітей війни», зібраних школярами-старшокласниками та студентами-журналістами СумДУ в рамках проекту «Передай мені пам'ять» за сприяння міжнародної громадської організації «Міжнародний фонд «Взаєморозуміння і толерантність».

Про війну взагалі й Другу світову зокрема написано безліч творів із різних точок зору – історичних і філософських, тактичних і стратегічних, правдивих і не зовсім, переможних і покаючих, художніх і наукових тощо. А в презентованій книзі погляд на війну особливий, можна сказати унікальний – погляд дітей, які пережили те страшне лихоліття.

Знайомство присутніх із результатами роботи розпочав експерт Віктор Бобиренко – розповів про історію проекту, досвід попередніх років, співпрацю із німецькими радіожурналістами. Він також автор і передмови до нового видання, у якій зокрема розповів: «Колись, ще підлітком, приїздив із мамою влітку на Хмельниччину до свого дядька Станіслава... У 12–13 років особливо цікавить усе героїчне, формується розуміння мужності, відваги, сили духу. Дядько мав купу бойових орденів та медалей. Проте його розповідь чомусь не в'язалася з моїм тодішнім про уявленням про війну та героїчне. У своїй уяві я бачив себе героєм, який десятками палить ворожі танки, радісно стріляє з кулемета і здобуває перемогу за перемогою. А дядько говорив про інше – окопні будні, голод і холод. Чомусь не про те, як він героїчно воював, а про те, як влаштувалися прожарки, за допомогою яких позбувалися вошей, як харчувалися підніжним кормом. Як уже наприкінці війни він, старшина роти, намагався врятувати коней і польову кухню, коли полк попав у оточення. І плакав дядько, через 40 років плакав за кінями, яких усе ж таки втратив тоді... А ще розповідав – про свої виходи з оточення, коли їхня частина потрапила 1941 року в Київський котел, а потім, у 1942-му, в Харківський. Грязь, кров, холод,

голод і сором за постійні відступи... Так у мені вмирала одна війна – з підбитими танками та переможними реляціями, і народжувалася інша – страшна та сіра. Жорстока. Але від того – ще більш героїчна».

Про те саме говорив і В.Бобиренко у своєму виступі. Зокрема зазначив:

– У нас викривлене уявлення про війну. Найкраще висвітлення її історії – це історія сімей. Наш проект – своєрідний міст між поколіннями. Важливі ті проекти, які їх об'єднують...

Безпосередню участь у проекті, а саме у створенні його друкованого результату, взяли викладачі кафедри журналістики та філології Володимир Садівничий (доцент, кандидат наук із соціальних комунікацій, викладач СумДУ) та Василь Чубур (поет, перекладач, критик, викладач СумДУ). Останній розповів про «зримий педагогічний» ефект від такої роботи й наголосив, що чим більше людей продукуватиме щось людське, тим краще. Висловив свою думку й Володимир Садівничий:

– Якщо хтось візьме цю книгу в руки й подивиться на обкладинку, то уже на рівні підсвідомості у нього зміниться світосприйняття. Перекоаний, що книга виконає відведену їй роль в інформаційному просторі: вплине на людей і сформує інше бачення такої історичної події, як війна...



Ділилися своїми враженнями про участь у проекті й студенти кафедри журналістики та філології, які відвідали не одне село на Сумщині, не одне обійстя, щоб записати безцінні спомины, які подаються в книзі зі збереженням особливостей стилістики та пунктуаційного оформлення. Зокрема друокурсниця Тетяна Мостіпан розповіла:

– Варто зазначити, що ми жили і працювали в польових умовах. Це дозволяло більш глибоко проникнути в атмосферу історій, які ми чули, адже спілкування було безпосереднє, із кожною людиною. Коли читаєш історію із підручника у красивій палітурці – це одне. А коли вона, історія, лунає із вуст її очевидця – зовсім інше. Саме в такі моменти десь у середині тебе ламаються давно створені стереотипи...

Також усім присутнім на прес-конференції продемонстрували кілька відео, створених на основі зібраної інформації (вони доступні для перегляду в Інтернеті). Що ж до друкованого продукту, то перші екземпляри книги уже знайшли своїх власників. А весь тираж призначений для бібліотек навчальних закладів Сумщини.

Завершуючи презентацію, експерт Віктор Бобиренко зазначив, що така ініціатива є довгостроковою, а тому не обмежиться тим, що уже зроблено: цього літа проект «Передай мені пам'ять» очікує на нових учасників.

Анна Рубцова, Іван Бондаренко, група ЖТ-21

СЕЗОНИ Є НЕ ЛИШЕ У ПРИРОДІ

Нічого не вдієш, серед найгарніших доводиться вибирати найкращу не лише кожному чоловікові, а й кожному журі подібних конкурсів. Цьогоріч шоу проходило під назвою «Чотири сезони краси» (за аналогією з порами року).

Усього за титул першої красуні СумДУ змагалось восьмеро студенток: Марина Халіулліна, Вікторія Даджина, Яна Шульга (ТеСЕТ), Діана Холодова (Медичний інститут), Маргарита Шишкіна (ФЕМ), Ірина Сітенко (ІФСК), Альбіна Белінська (юридичний факультет), Анастасія Тисячник (ЕЛІТ). Вирішувало їхні долі поважне журі – Лілія Бондаренко, директор компанії «Lambre-Україна»; Сергій Прокопенко, фотохудожник, представник компанії «Dream Team PRO»; Дмитро Татаренко, керівник клубу спортивного бального танцю «Симпатія», тренер-педагог школи бального танцю О. Гараніної, хореограф-постановник віденських балів у Сумах; Наталя Ковальова, голова сумського міського фотоклубу «Імпульс», та Віктор Окунь, методист обласного центру позашкільної освіти і роботи з талановитою молоддю.



Перший сезон краси – весняний – увінчався знайомством красунь із глядачами і дефіле в легких білосніжних сукнях. Спекотну літню пору конкурсантки відтворили на сцені запальним танцем у стилі карнавалів Ріо-де-Жанейро. Але одним танцем не обмежилися. Кожна продемонструвала власний талант. Марина Халіулліна показала глядачам, як багато може танець розповісти про почуття, а Яна Шульга зачарувала присутніх пісню. Після виступу вона, долаючи хвилювання, пояснила, що день для неї особливий ще й тому, що він є днем народження її тата. Діана Холодова розвеселила присутніх разом із командою КВК «С акцентом» та побажала усім бути не лише красивими, а й сильними. Таємничим східним танцем заворожила Ірина Сітенко...

В осінньому сезоні краси першою здібності продемонструвала Вікторія Даджина – виконала чуттєву пісню про маму. Услід за нею виступила Маргарита Шишкіна – разом із танцювальним колективом «Візаві» подарувала глядачам елегантний і оригінальний танець. Анастасія Тисячник представила цікаву постановку з елементами поезії й танцю. А виступ Альбіни Белінської поед-

нав у собі танець, фольклорні мотиви і дрібку гумору.

Зимовий сезон краси ознаменувався виходом красунь у білосніжних вечірніх сукнях. Зима – кінець природного коловороту, відтак настав час підбивати підсумки конкурсу, обирати найкрасивішу серед красунь, найталановитішу серед талановитих. Поки вельмишановне журі визначалося, глядачам не давали сумувати пісні у виконанні ансамблю факультету ІФСК «Зелені очі» (Яни Леонтенко, Сергія Пономаренка, Марини Янкової, Катерини Будакової, Шерзоди Мухутдінова, Артема Мінакова, Марини Голуб). Танцювали для всіх присутніх танцювальні колективи «Джем», «Подсолнухи» під керівництвом Вікторії Марченко, «Візаві».

Незважаючи на рішення, усі дівчата уже перемогли – свої страхи, невпевненість, подолали багато перешкод, щоб опинитися на сцені перед сотнями очей. Тож насамперед усі конкурсантки отримали квіти, солодощі, призи від своїх факультетів, компанії «Lambre-Україна» та магазину електроніки «CompService». І – титули! Марина Халіулліна (ТеСЕТ) – володарка титулу «Міс Шарм», а також виборола третє місце в он-лайн голосуванні на сайті 0542.ua. «Міс Чарівність» стала Вікторія Даджина (друге місце за результатами інтернет-опитування). Діані Холодовій дістався титул «Міс Оригінальність», а також звання «Міс Глядацьких симпатій», за неї проголосувала найбільша кількість користувачів на сайті Сум. Яна Шульга завоювала стрічку «Міс Елегантність», а Маргарита Шишкіна – «Міс Артистичність». Титулом «Міс Грація» журі нагородило Ірину Сітенко. Альбіна Белінська отримала відзнаку «Міс Фотомодель». Ана-



стасія Тисячник стала «Міс Романтичність».

Титул другої віце-міс по праву завоювала Анастасія Тисячник. Звання першої віце-міс присвоєно Альбіні Белінській. А «Міс СумДУ-2014» стала Ірина Сітенко (на фото), яка потім зізналася:

– Стоячи на сцені переживала різні почуття: і страшно було, і весело, і плакати хотілося. Неймовірно підтримував мій рідний ІФСК – заряджав мене емоціями протягом усього конкурсу. Звичайно, хотілося перемогти, але я дуже самокритична, тому не очікувала такого результату. Одразу опинилася на сьомому небі від щастя. Радувало й те, що змогла здобути перемогу для свого факультету. Хочу подякувати й команді, яка мені допомагала готуватися до конкурсу, адже це і їхня перемога!

Іван Бондаренко, ЖТ-21

■ ПРОЕКТ «МИ ЗАВЖДИ МРІЯЛИ...»

НЕ ВІДЧУВАТИ МОВНИХ КОРДОНІВ!

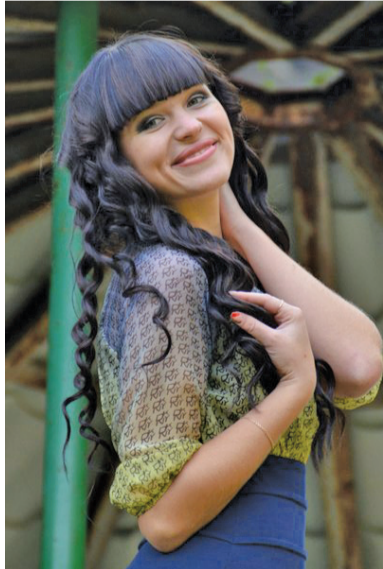
Почавши спілкуватися з героїнею матеріалу, спершу запитую: «Hi! How are you?». На що відразу чую: «I am fine, thank you!» Розповідь – про четвертокурсницю спеціальності «Переклад» Катерину Костюченко, стиль життя якої – вивчення іноземних мов.

Здавалося, обравши таку професію, дівчина ще в дитинстві мріяла б побувати в усіх куточках світу, поспілкуватися з різними людьми, зрозуміти їхню мову та особливості комунікації. Але ні, Катерина ламає такі стереотипи. У дитинстві мріяла стати... мільйонером! Бо порядок – понад усе! Проте спілкування з іноземними друзями, перегляд зарубіжних фільмів мовою оригіналу, читання книжок зарубіжних класиків – перемогли дитячу мрію.

Сьогодні Катерина ніскалечки не шкодує, що опановує фах

перекладача. Паралельно навчається на 3-му курсі спеціальності «Економіка підприємства». Виникає запитання: як можна поєднувати такі далекі за змістом дисципліни? «Головне – знайти щось цікаве для себе. Чим більше робиш, дізнаєшся, тим більше встигаєш і хочеш знати. Ось така life», – розповідає студентка.

Дівчина вже спробувала себе в науковій діяльності. У «Віснику СумДУ» надрукована її стаття «Структура англійських рекламних текстів компанії Apple». А цьогоріч у роботі «Композиційна структура англійських рекламних текстів, узятих з інтернет-ресурсів: загальні знаки, слово» продовжила тему дослідження. «Щоразу відкриваю для себе якісь цікавинки, що стимулює знову й знову поглиблено вивчати особливості майбутньої професії», – зізнається Катерина.



У будь-якій спеціальності є те, що найбільше приваблює людину, заради чого вона й обрала цей фах. Для Катерини такою «родзинкою» є спілкування з іноземцями, для неї це своєрідний релакс. Їхня мова, місцеві діалекти, емоційно за-

барвлена лексика – усе це допомагає не лише краще розуміти людину тієї чи іншої національності, а й дещо дізнатися про культуру та звичаї країни. «Одного разу я спілкувалася з чоловіком з Техасу. І от найбільше мені запам'яталися саме його акцент, діалекти, які вживають саме в цьому штаті», – розповідає Катерина.

Щодня дівчина намагається поповнити свій словниковий запас, щоб вільно спілкуватися з іноземцями. Читання книг мовою оригіналу: англійською, німецькою, французькою – своєрідне хобі для Катерини. Ну а перегляд фільмів – особливе задоволення.

Сьогодні кожна освічена людина має знати хоча б одну іноземну мову. Інакше при першій же поїздки за кордон відчує дискомфорт. Якщо вам, звичайно, не відстанеться такий вправний перекладач, як Кате-

рина. Під час перебування у Болгарії вона почувалася як риба у воді – туристи спілкуються там переважно російською та англійською. Планує побувати ще в Німеччині, Італії та інших країнах Європи.

Головні слова, які супроводжують Катерину щодня: «Йти вперед і ніколи не озиратися назад». Студентка бере активну участь у житті університету: профком, студрада (сектор житлово-побутових питань). Дівчина – щира й відверта, і в інших цінує насамперед відкритість. Переконана, що перекладач ніколи не повинен виділятися на фоні двох співрозмовників, має бути посередником, який досконало та вмільо пояснить ситуацію. Головне при цьому – стримувати свої емоції.

Тож бажано Катерині отримувати задоволення від своєї професії чи, як кажуть англійці, get pleasure from your job!

Маргарита Рилова, ЖТ-02

■ КРИЗЬ ОБ'ЄКТИВ

РОБОТА НАД РЕАЛЬНИМИ ПРОЕКТАМИ

Коли з того чи іншого приводу до актової зали збирається вся університетська родина, щоб повболівати за свій факультет чи просто насолодитися виступами нашої талановитої молоді, у різних кінцях притихлої зали з'являються заклопотані люди з камерами й штативами. Будь-яку подію вони сприймають через об'єктив камери, але саме завдяки їхнім старанням маємо змогу переглядати університетські святкування у прямій трансляції чи пізніше в мережі Інтернет. Це – оператори. Ні, не імениті голлівудські професіонали, а студенти, які мають бажання навчатися азів і тонкощів одного з видів екранного мистецтва і хист до цієї справи. СумДУ вельми допомагає їм у цьому.

Оператор (кінооператор) – професія кінематографічна. Він відповідальний за образотворче рішення фільму. Оператор – фахівець, який знає образотворчі можливості освітлення, кіно- та відеоапаратури, оптичних приладів і створює спільно з режисером та художником кіно- і телефільми усіх видів: художні, ігрові, документальні, наукові та багато інших.

Незважаючи на те, що опе-

ратора значно складніше за інші, наприклад кіно. Адже екранне рішення одне й те саме, а час виношування результату різний (на ТБ – мілісекунди, а в кіно – тижні й місяці). Саме тому навички для оператора – найголовніше, тому вчити оператора творчості, екранного мислення можна лише на прямих трансляціях.



Щодо організаційно-технічного аспекту – в СумДУ наразі перехідний процес між повним професіоналізмом і напівпрофесіоналізмом. Використовуються напівпрофесійні технології, коли зв'язок між оператором і

хотілося, щоб у нашому студентському шоу-бізнесі з'явилися професійні освітлювачі. Наші студенти прагнуть кращого – сформували унікальну команду, що в Україні не має аналогів, адже в СумДУ першими почали використовувати талановитих студентів для роботи у прямих трансляціях.

– Сумчани зіграли важливу

роль у становленні телевізійного мистецтва в Україні. У нашій команді працюють випускники СумДУ. Це робота кількох поколінь. Працюємо давно і маємо відкриту репутацію. Велика подяка Анатолію Васильеву, завдяки якому на базі університету створена чудова платформа для роботи й навчання операторів, – розповідає керівник групи інтернет-телебачення СумДУ **Борис Панченко**.

Безперечно, молода команда Інтернет-телебачення СумДУ прагне покращувати свої навички й просувати свої здобутки на екрани все більшого рівня. Вони працюють лише рік, а вже зробили багато. У них є гарні перспективи. Цей досвід студенти СумДУ можуть передавати й іншим вишам, запрошуючи до своєї дружньої команди бажаючих студентів з усієї України, а потім і країн Європи для навчання за спеціальністю «кіно- і телемистецтво».

**Олександр Ковальов, РК-22,
Іван Бондаренко, ЖТ-21**

Олександр Ковальов на завданні



ратори повсякчас мають справу з непростю технікою, сфера їхньої діяльності належить все ж таки до мистецьких. Для екранного мистецтва, до якого входять, крім телебачення й кіно, а ще фотомистецтво, дизайн, найважливішим методом навчання є практика. Не просто студентська практика, а робота над реальними проектами.

Найвищим пілотажем у екранному мистецтві є прямі трансляції, адже це – робота командна, складна, відповідальна, статусна, потребує вміння вирішувати проблеми творчі й технічні в реальному часі, поєднання творчого і технічного мислення. На 70 % – це технологія, і тільки на 30 % – художнє мистецтво (так заповідав ще Леонардо да Вінчі).

З точки зору фахівців, телебачення у сфері екранного

режисером заслабкий, не надто потужні камери (хоча є перспектива отримати значно кращі), колеги-організатори теж не професіонали. Але у нас гарна система комутації, є досвід роботи у прямих трансляціях. Дуже б

■ CALL-ЦЕНТР

Большие преимущества скромной профессии

Выбирая место работы, все мы хотим и финансовой стабильности, и быстрого профессионального роста, и карьерной перспективы... Понятно, что желания и возможности далеко не всегда совпадают. И все же стартовой площадкой для реализации желаемого может стать скромная, на первый взгляд, позиция оператора call-центра. Она таит в себе преимущества, о которых многие просто не подозревают. На современном рынке труда операторы call-центра более чем востребованные сотрудники. А компании, имеющие call-центры, как правило, достаточно крупные и успешно развивающиеся. Это, в свою очередь, косвенно свидетельствует о стабильности работы и зарплаты, соблюдении трудового законодательства.

Оператор – это важнейшее звено call-центра. В его обязанности входит прием входящих звонков. Такие специалисты должны знать всю необходимую информацию о продукте, с которым работают, уметь консультировать клиента, информировать об акциях, тарифах и т. д. Оператор call-центра должен обладать хорошей дикцией, поставленным голосом, знать «ма-

дник, уже на подсознательном уровне, захочет продолжить разговор в таком же духе.

Компании при приеме на работу операторов проводят собственное обучение и тренинги новых сотрудников, что, конечно же, положительно влияет на качество дальнейшей работы. Будущих операторов подробно знакомят с услугами или товарами, предлагаемыми компанией. Ориентироваться в большом объеме информации помогают специальные компьютерные программы и базы данных.

За год-два ответов на всевозможные вопросы о продукции либо услугах компании оператор становится отличным специалистом и может претендовать не только на повышение в рамках отдела (наставник, руководитель группы), но и более высокую должность в другом отделе, куда без опыта работы в этой сфере никогда бы не попал.

А самое главное – работа в call-центре позволяет за короткое время приобрести массу полезных и ценных навыков, которые помогут успешно проводить переговоры и заключать сделки, разрешить конфликтную ситуацию, повысят стрессо-



нер» общения по телефону. А также иметь отличную память и, конечно же, коммуникабельность. Навыки работы на компьютере тоже пригодятся. Поскольку при общении по телефону нет личного контакта с клиентом, оператор должен всегда вкладывать в свой голос энергию и вежливую улыбку. Если вы говорите доброжелательным тоном, то ваш собесед-

устойчивость, а еще стать незаменимым сотрудником в любом коллективе.

Как устроиться к нам на работу? Позвоните менеджеру по персоналу или прислать резюме:

**Татьяна +38-093-555-03-05
Елена +38-093-555-04-31
Email:
cv.sm@globalbilgi.com.ua**

УВАГА! Електронний варіант цього номера газети «Резонанс», а також архівні номери за попередні роки можна прочитати за адресою:

[sumdu.edu.ua/ukr/
rezonans/html,](http://sumdu.edu.ua/ukr/rezonans/html)

а надіслати відгук, пропозицію або запропонувати матеріал для друку можна на поштову адресу info@rezonans.sumdu.edu.ua

■ «МІСТЕР ІНОЗЕМЕЦЬ»

Голлівудський блокбастер у СумДУ

«Руйнуємо стереотипи» – девіз шоу «Містер іноземець-2013» – Цьогоріч, як і минулого року, стереотипи були також зруйновані. Чому? По-перше, ми не побачили нових облич: у конкурсі брали участь уже вподобані глядачами країні «містери» минулих років – Гаджи Алекберзаде (Азербайджан); Джон Кусига (Танзанія); Бадр Абдуллах (Ірак); Гочмамед Нуриєв (Туркменістан); Батир Дурдієв (Туркменістан); Достон Коюмов (Узбекистан). По-друге, оновлений сам формат шоу – це вже не звичайний конкурс, а своєрідне пригодницьке театральне дійство.



У глядачів дійства могло скластися враження, що потрапили не на «Містер іноземний студент-2014», а на показ голлівудського блокбастера чи в комп'ютерну гру. Справа в тому, що частиною конкурсу став медіа-проект, відзнятий за участі організаторів та учасників конкурсу. Другою частиною шоу стала концертна програма, де кожен з іноземних красенів

демонстрував свої таланти: хтось танцювальні, хтось вокальні, хтось акторську гру чи чудове почуття гумору.

Конкурс отримав назву «Воїни відродження», оскільки, за творчою концепцією шоу, учасники мали пройти 7 рівнів – своєрідних місій (сила духу, відвага, честь, мужність, сила, доброта і єдність), щоб зупинити енергію руйнування. Місія ви-



явилася здійсненою, і кожен з учасників отримав відповідну винагороду: «Містером індивідуальністю» став Гаджи, «Містером талантом» – Джон, «Містером елегантністю» – Бадр, «Містером мужністю» – Гочмамед, «Містером чарівністю» – Батир, «Містером шлягером» – Достон.

Найголовнішу винагороду – титул «Містер іноземний студент СумДУ-2014» отримав азербайджанець Гаджи Алекберзаде. «Віце-містером» – Джон Кусига.

Нам вдалося поспілкуватися з переможцем шоу:

– Гаджи, ти вже брав участь у «Містері-2012», коли знову запропонували спробувати свої сили, погодився відразу?



– Ні, не відразу – не хотів набридати глядачам. Та коли дізнався, що це буде шоу типу best of the best, вирішив позмагатися.

– Організатори оновили формат конкурсу. Вважаєш, це на краще?

– Безперечно. Такий формат є набагато зручнішим для учасників, адже половина конкурсної програми готова заздалегідь, можна спробувати відзняти щось із другого-третього кадру, а на сцені помилятися не можна. Таким чином, ми (учасники) почували себе вільніше.

– Твоїм виступом стали жарти про кавказького супер-героя. Твоя ідея, твій авторський текст?

– Так, жарти я пишу сам. Вирішив продемонструвати своє

почуття гумору, показати щось нове, бо завжди танцюю абощо. Треба руйнувати стереотипи.

– Усі учасники мали якісь супер-здібності. У тебе це – «сила духу». Як ти її розумієш?

– Моя сила духу – це мама. Після її приїзду зникли всі страхи, сумніви (мама Гаджи приїхала з Азербайджану спеціально, щоб підтримати сина на конкурсі. Свій виступ він закінчив тим, що подарував квіти мамі. – Ред.). Її підтримка неабияк допомогла.

– Що хочеш побажати нашим читачам?

– Усміхайтесь – усмішка зрозуміла будь-якою мовою.

Алла Треус, ЖТ-02

На фото: «Містер-2014» Гаджи; фрагменти конкурсу.

■ КОНКУРС

Як школярі професію приміряли

Удруге після шестирічної перерви пройшов конкурс перекладачів серед старшокласників «Суми європейські». Кафедра германської філології СумДУ не дозволила собі залишитись осторонь події, у якій беруть участь її потенційні студенти.

Конкурс існує завдяки мовній школі GREEN APPLE і бюро перекладів «Сучасні мови». Ініціатори проведення також традиційно співпрацюють із Сумським міським управлінням освіти, обласною універсальною науковою бібліотекою та кафедрою германської філології. Її завідувач **Ірина Карпівна Кобякова** вдруге головує у складі журі конкурсу:

– Завжди радо відгукуюся на пропозицію оцінити талановитих школярів. Нехай приміряють на себе професію і визначаються, куди нести документи влітку. Цікаво поглянути на рівень підготовки старшокласників, адже більшість із них таки планує вступати до СумДУ. Відверто кажучи, я не розчарована. Звісно, роботи є різні, у кожному конкурсі мають бути й «аутсайтери», але не один переклад я оцінила за максимумом – на 10 балів. Тож цьогоріч вступатимуть гідні абітурієнти.



Сам конкурс проводився у два етапи: відбіркового заочного й фінального очного, який пройшов на базі обласної бібліотеки. Організатори вже знають результати, проте учасникам доведеться чекати на церемонію нагородження. Остаточна її дата ще не визначена, але відомо напевно, що фаворити отримають заслужені призи й відзнаки до кінця травня.

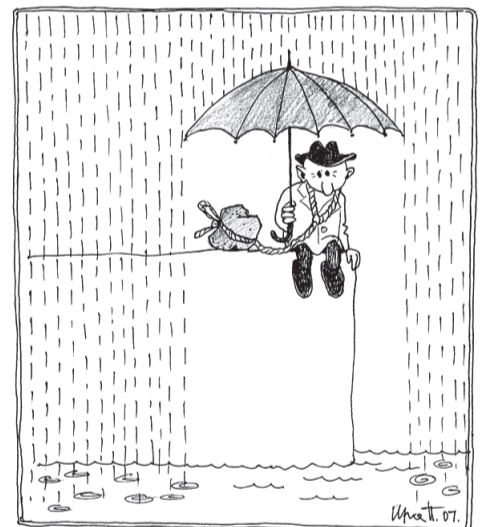
Наступного року у планах ініціаторів залучити до участі й студентів нефі-

лологічних спеціальностей міста Сум. Тим паче, охочі вже є. Для студентів СумДУ випадає нагода підкорити нову вершину.

Для довідки. Поза межами конкурсу кафедра не один рік тісно співпрацює з організаторами. Красномовний факт – серед членів журі є й колишні кафедри. А 80% трудового колективу бюро перекладів – також випускники СумДУ. Дирекція бюро перекладів «Сучасні мови» вже багато років поспіль не відмовляє студентам у літній практиці, а найкращих запрошує на роботу.

Юлія ОБЕЛЬЧАК, ЖТ-11

Усмішка від Ірини Проценко



«РЕЗОНАНС»
газета Сумського державного університету
«REZONANCE»
Sumy State University Press

Реєстраційне свідоцтво СМ №020
Перший номер газети вийшов у світ 29.10.1991.

Обсяг – 2 друківані аркуші,
приведені до 8 полос формату А-3.
Віддруковано: ПБКФ «МакДен»,
м. Суми, вул. Тополянська, 16.
Адреса редакції:
м. Суми, вул. Римського-Корсакова, 2,
корпус «Г», кімнати: 1107, 1110.
Телефони: 687 850; 33-02-25.

Шеф-редактор
Олена Ткаченко
Редактор
Василь Чубур
Коректор
Ніна Гавриленко

Відділ інформаційно-редакційної діяльності

Автори фото:
Микола Баштовий,
Олексій Биков